



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета иностранных
языков ИФЯМ ФГБОУ ВО «ИГУ»



Кузнецова О.В.

«27» февраля 2025 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля)

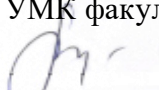
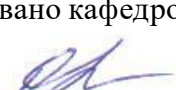
Наименование дисциплины (модуля) **Б1.В.ДВ.07.01 Лингвострановедение** (второй иностранный язык)

Направление подготовки **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) подготовки **Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – английский; второй иностранный язык – французский)**

Квалификация выпускника – **бакалавр**

Форма обучения – **заочная**

Согласовано с УМК факультета (института)  Протокол № 6 от «27» <u>февраля</u> 2025 г. Председатель <u>Михалёва О.Л.</u>	Рекомендовано кафедрой:  Протокол № 5 от «24» <u>января</u> 2025 г. И.о. зав. кафедрой <u>Саенко О.А.</u>
---	--

Иркутск 2025 г.

Содержание

I. Цели и задачи дисциплины (модуля)

II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.

III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)

IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

4.3 Содержание учебного материала

4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) основная литература

б) дополнительная литература

в) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

6.2. Программное обеспечение:

6.3. Технические и электронные средства обучения:

VII. Образовательные технологии

VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

I. Цели и задачи дисциплины

Цели освоения дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, способного к решению профессиональных задач в области перевода, созданию новых направлений в своей профессии, а также подготовке к профессиональной деятельности специалистов в области межкультурной коммуникации в различных сферах с использованием в процессе своей профессиональной деятельности иностранного языка.

Задачи дисциплины заключаются в подготовке студента к выполнению следующих профессиональных задач:

- изучение и критический анализ в профессиональных целях материалов исследований в области лингвистики и межкультурной коммуникации с применением современных методик обработки результатов научных исследований;
- проведение самостоятельных исследований в области лингвистики и межкультурной коммуникации в целях повышения своего общепрофессионального уровня, использования результатов исследований в практической деятельности и подготовки к продолжению образования;
- ознакомление с действительностью и реалиями стран изучаемого иностранного языка, в том числе с их национально-культурной спецификой общения для реализации коммуникативной компетенции в актах межкультурной коммуникации, прежде всего через адекватное восприятие речи собеседника и понимание оригинальных текстов. Важным аспектом лингвострановедения является сопоставление родного языка с изучаемым иностранным языком, который рассматривается как носитель культуры говорящих на нем стран.

Предметом дисциплины является отобранный материал, отражающий культуру, историю, литературу, экономику, географию, политику и традиции стран изучаемого иностранного языка. Освоение лингвострановедческой тематики способствует повышению мотивации студентов к изучению первого иностранного языка, воспитанию положительного отношения к инокультурному социуму.

II. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина (модуль) «Лингвострановедение (второй иностранный язык)» относится к обязательной части программы.

Изучению данной дисциплины предшествует освоение студентами содержания дисциплин 1-2 курсов обучения: «Древние языки и культуры», «История и география стран первого иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка», «История», «Литература стран первого иностранного языка».

Данная дисциплина изучается на 2 курсе во время 4 семестра.

IV. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки (специальности): 45.03.02 Лингвистика.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-1 Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач.	ИДК 1 Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования; ИДК 2 Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения; ИДК-3 Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач.	Знать: объём информации по географии, истории, политике, культуре франкоговорящих стран; фактические образцы, условия, правила или принципы поведения определённых индивидуумов и групп в культуре стран изучаемого иностранного языка. Уметь: решать профессиональные задачи в определенном контексте рассуждений; применять приобретенные ранее знания и навыки в области теории французского языка в процессе изучения дисциплины. Владеть: способностью находить оптимальные решения в конкретных критических ситуациях в социуме с представителями разных этносов; культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации.

I. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическ ое, лабораторн ое занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	ЗаО

1	Развитие цивилизации франкоязычных стран в мире	4			1	1		12	Опрос, тестирование
2	Франкоязычные страны Европы (Бельгия, Люксембург, Швейцария, Валь-д-Аост)	4			1	1		16	Опрос, тестирование
3	Интеграционные процессы в Европе	4			1	1		16	Опрос, тестирование
4.	Национально-культурный компонент лингвострановедения Франции	4			1	1		15	Опрос, тестирование
					4	4		59	Опрос, тестирование

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
1	Развитие цивилизации франкоязычных стран в мире	изучение материала лекции; изучение учебной литературы	24-28 неделя	12	устный опрос, тест	а) 1-2 б) 1-2
2	Франкоязычные страны Европы (Бельгия, Люксембург, Швейцария, Валь-д-Аост)	изучение материала лекции; изучение учебной литературы	29-33 неделя	16	опрос	а) 1-2 б) 1-2
3	Интеграционные процессы в Европе	изучение материала лекции; изучение учебной литературы	33-36 неделя	16	устный опрос, тест	а) 1-2 б) 1-2

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
4	Национально-культурный компонент лингвострановедения Франции	изучение материала лекции; изучение учебной литературы	37-41 неделя	15	устный опрос, тест	а) 1-2 б) 1-2
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				59		

4.3.Содержание учебного материала

4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	Раздел 1. Развитие цивилизации франкоязычных стран в мире	Франкофония. Определение цивилизации франкофонии как комплекса социальных феноменов франкоязычных стран (религиозные, моральные и эстетические устои; научные и технические достижения). Исторический аспект развития франкофонии Системное устройство организации сообщества франкоязычных стран. Международная организация франкофонии (OIF). Межправительственное агентство франкофонии (AIF). Саммит глав государств франкоязычных стран, конференция министров (CMF), Совет франкофонии (CPF). Генеральный секретарь Международной организации	14		Устный опрос, тестирование	ПК-1 (ИДК1, ИДК 2)

		франкофонии.				
2	Раздел 2. Франкоязычные страны Европы (Бельгия, Люксембург, Швейцария, Валь-д- Аост)	Географическое положение и исторический аспект развития. Преимущества географического положения франкоязычных стран. Климат и природные ресурсы. Государственно-политическое и экономическое устройство. Государственные органы и политические институты. Экономическая зона. Промышленность. Социально-этнические, религиозные и лингвистические особенности европейских франкоязычных стран. Социальная и этническая структура стран, основные конфессии, специфика многоязычия, единый язык, билингвизм.	18		Устный опрос, тестирование	ПК-1 (ИДК1, ИДК 2)
3	Раздел 3. Интеграционные процессы в Европе	Европейский союз. Маастрихтское соглашение 1992 г. о	18		Устный опрос, тестирование	ПК-1 (ИДК1, ИДК 2)

		создании Европейского союза (ЕС). Наднациональные руководящие органы ЕС. Шенгенские соглашения о передвижении физических лиц (1995). Политика европейской лингвистической интеграции. Амстердамский договор 1997 г. Введение единой денежной единицы: евро в 1999 г. Соглашение и выработка условий для расширения Европейского союза (2000). Вступление новых государств в европейское сообщество и образование Европы 25 в 2004 г. Отказ французов от принятия единой европейской Конституции в 2005 г. Вопрос о дальнейшем расширении Европейского союза. Брюссель – центр Европы. Совет Европы. Совет министров ЕС. Европейская комиссия.				
--	--	---	--	--	--	--

4	Раздел 4. Национально-культурный компонент лингвострановедения Франции	Политическая структура Франции. Основные этапы конституционного развития страны. Декларация прав человека и гражданина 1789 г. и Преамбула конституции 1946 г. Основные права и обязанности граждан. Политические права и свободы, социально-экономические и личные права. Избирательное право и избирательная система. Двухпалатный парламент. Формирование Национального собрания и Сената. Правовое и фактическое положение палат. Их партийный и социальный состав. Президент республики. Роль и место главы государства в системе государственной власти. Президент: порядок избрания, круг полномочий и компетенций. Отношения президента с правительством, парламентом, судебной системой. «Чрезвычайные» полномочия президента. Партийная система Франции. Основные тенденции развития многопартийной системы Франции. Общественные	17			<i>ПК-1</i> <i>(ИДК1, ИДК 2)</i>
---	---	--	----	--	--	--

		организации во Франции.				
--	--	----------------------------	--	--	--	--

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Французский язык как общенациональный язык народов.	Работа с литературой и источниками	ПК-1	ИДК1, ИДК2
2	Лингвокультурная составляющая европейских франкоязычных стран.	Работа с литературой и источниками	ПК-1	ИДК1, ИДК2
3	Люксембург – место заседаний Европейского суда.	Работа с литературой и источниками	ПК-1	ИДК1, ИДК2
4	Заморские французские регионы.	Работа с литературой и источниками	ПК-1	ИДК1, ИДК2

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Особое место в освоении дисциплины «Лингвострановедение» (второй иностранный язык) занимает самостоятельная работа студентов. Методические рекомендации и учебно-методические материалы по СРС представляют собой комплекс материалов и подходов, позволяющих студенту оптимальным образом организовать процесс изучения данной дисциплины в рамках СРС, а также рекомендации преподавателям по различным аспектам организации СРС.

Выполнение самостоятельной работы предусмотрено во внеаудиторной форме, без участия преподавателя, то есть вне наличия непосредственной обратной связи, корректирующих, контролирующих и оценивающих действий преподавателя. Преподаватель определяет цель, содержание деятельности, сроки выполнения заданий. Самостоятельность студента заключается в индивидуальном подходе при осуществлении заданного преподавателем объема и формата работы, в разработке методов решения поставленных проблем.

Указанные задания для самостоятельной работы имеют своей целью углубленное усвоение программного материала.

По каждой изучаемой теме предусмотрена самостоятельная работа студента, результаты которой напрямую или опосредованно подвергаются проверке и инкорпорированы в требования к уровню освоения дисциплины.

Внеаудиторная самостоятельная работа предполагает не только работу с текущим учебным материалом и первоисточниками, но и индивидуальную учебно-исследовательскую работу, нацеленную на формирование навыков самостоятельного изучения исследуемой лингвистической проблематики. В связи с чем, выполнение заданий в ходе самостоятельной работы предусматривает разноаспектный формат работ, который включает в себя работу в научной библиотеке – в том числе обработка данных авторефератов кандидатских диссертаций, научных лингвистических журналов; а также работу в Интернете. Последний вид работы предполагает также отбор материала, согласно плану, для дальнейшего обсуждения и представления данных текстов на практических занятиях.

Предусматривается контроль выполненных заданий во время специально отведенных и особым образом организованных аудиторных часов.

Таким образом, самостоятельная работа является интегрированной частью при достижении цели формирования у студентов профессиональных компетенций, а также способствует формированию углубленного представления о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения.

Самостоятельная работа студентов предполагает следующие виды деятельности:

- изучение учебной, научной и справочной литературы по темам, представленным в разделе Структура курса;
- реферирование базовых положений по основным темам, изучаемым в данном курсе;
- подготовку сообщений для выступления на практических занятиях по каждому вопросу, представленному в разделе Планы практических занятий;
- выполнение практических заданий.

Таким образом, в процессе самостоятельной работы студента встречаются все типы заданий по дидактической цели: познавательные, практические, обобщающие.

По уровню проблемности самостоятельная работа студента предполагает выполнение репродуктивных, репродуктивно-исследовательских, исследовательских (творческих) заданий.

По методам научного познания выполняемые задания для самостоятельной работы студента по дисциплине «Лингвострановедение (второй иностранный язык)» являются теоретическими, экспериментальными, направленными на моделирование, наблюдение, классификацию, обобщение, систематику.

По типам решаемых задач. Здесь возможны разные классификации, например типы задач: познавательные, творческие, исследовательские.

Согласно новой образовательной парадигме, независимо от профиля подготовки и характера работы, любой начинающий специалист должен обладать общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека.

Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью студентов посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля.

В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

При освоении дисциплины «Лингвострановедение (второй иностранный язык)» в процессе подготовки к практическому занятию студенту необходимо в ходе самостоятельной работы:

- тщательно проработать тему предыдущего занятия для ответа на вопросы преподавателя, заданные с целью повторения пройденного материала;
- подготовить сообщения на основе рекомендуемой дополнительной литературы и с привлечением Интернет-ресурсов;
- составить глоссарий лингвистических терминов; самостоятельно подобрать примеры из разноструктурных языков, иллюстрирующие теоретические положения лингвистики.

При освоении дисциплины «Лингвострановедение (второй иностранный язык)» в процессе подготовки к практическому занятию студенту также необходимо в ходе самостоятельной работы:

- изучить соответствующие разделы рекомендуемых учебников и дополнительной литературы, в том числе первоисточников;
- подготовить устные и письменные сообщения, доклады;
- подготовить мультимедийное сопровождение для обобщения разделов курса.

При освоении дисциплины «Лингвострановедение (второй иностранный язык)» в процессе подготовки к контрольным занятиям студенту необходимо в ходе самостоятельной работы:

- тщательно проработать и усвоить материал практических занятий и разделы рекомендованных учебников и научной литературы по соответствующим темам;
- обратить особое внимание на определения основных научных понятий, формулировки проблем и примерам решения практических задач, приводимых на занятиях;
- решить в ходе самостоятельной подготовки к контрольной работе ряда аналогичных заданий из рекомендованных сборников.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература

1. Понятин, Э. Ю. Франция на рубеже тысячелетий [Текст] = La France au rendez-vous des millenaires : учеб. пособие по страноведению (на франц. языке) / Э. Ю. Понятин; Нижегород. гос. лингвист. ун-т. – М. : АСТ: Восток-Запад, 2006. – 297 с. – ISBN 5-17-034211-X (48 экземпляров).

2. Число, Л. Т. A la decouverte de la France regionale [Текст] : учебное пособие / Л. Т. Число, В. Е. Горшкова. – Иркутск : ИГЛУ, 1999. – 167 с. – ISBN 5-88267-095-0 (36 экземпляров).

б) дополнительная литература

1. Загрязкина, Т. Ю. Франция сегодня [Text] : La France d'aujourd'hui: книга для чтения в 9-10 кл. / Т. Ю. Загрязкина. – М. : Айрис-пресс, 1999. – 240 р. ISBN 5-7836-0153-5 (16 экземпляров).

2. Франция лингвострановедческий словарь [Текст] : лингвострановедческий словарь = La France: dictionnaire de civilisation / ред. Л. Г. Веденина. – М. : Интердиалект+ : ИЧП АМТ, 1997. – 1040 с. ISBN 5-89520-003-6 (5 экземпляров).

Согласовано НБ ИГУ

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Электронно-библиотечная система (ЭБС).
2. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ).
3. База данных Eastview.com.
4. Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU.
5. «Библиотех».

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами. В институте имеются в наличии: 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном.

В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

6.2. Программное обеспечение:

1. «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 1 year Educational Renewal License». – Форум Контракт №04-114-16 от 14 ноября 2016 г. KES. Счет № РСЦЗ-000147 и АКТ от 23 ноября 2016 г. Лиц. №1B08161103014721370444. Срок действия: от 03.11.2016 до 21.01.2018.
2. Desktop Education ALNG Lic SAPk OLV E IY Academic Edition Enterprise (Windows). – Форум сублицензионный договор №500 от 03.03.2017. Счет № ФРЗ-0002920 от 03.03.2017 АКТ № 4498 от 03.03.2017. Лицензия № V4991270. Срок действия: от 20.11.2014 до 30.11.2017.
3. WinPro10 Rus Upgrd OLP NL Acdmc (Windows) - 32 шт. Форум сублицензионный договор № 502 от 03.03.2017 Счет № ФРЗ- 0003367 от 03.03.2017 Акт № 4496 от 03.03.2017 Лицензия № 68203568. Срок действия: от 13.03.2017 до 31.03.2019 + 4 шт. Форум сублицензионный договор № 550 от 03.03.2017 Счет № ФРЗ- 0003541 от 03.03.2017. Акт № 4661 от 03.03.2017 Лицензия № 68203571. Срок действия: от 13.03.2017 до 31.03.2019.
4. Drupal 7.5.4. Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - ware free). Условия

- использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
5. Moodle 3.2.1. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
 6. Google Chrome 54.0.2840. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.
 7. Mozilla Firefox 50.0. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
 8. Opera 41. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
 9. PDF24Creator 8.0.2. Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf. Срок действия: бессрочно.
 10. VLC Player 2.2.4. Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
 11. BigBlueButton. Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
 12. Sumatra PDF. свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
 13. Media player home classic. Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
 14. AIMP. Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
 15. Speech analyzer. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.
 16. Audacity. Программа анализа звучащей речи. Условия правообладателя (Лицензия - GNU GPL v2). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Audacity>. Срок действия правообладателя: бессрочно.
 17. Inkscape. свободно распространяемый векторный графический редактор, удобен для создания как художественных, так и технических иллюстраций. Условия правообладателя (Лицензия -GNU GPL 2). Условия использования по ссылке: <https://inkscape.org/ru/download/>. Срок действия: бессрочно.
 18. Skype 7.30.0. Бесплатное проприетарное программное обеспечение с закрытым кодом, обеспечивающее текстовую, голосовую и видеосвязь через Интернет между компьютерами, опционально используя технологии пиринговых сетей. Условия правообладателя (Лицензия Adware) - Условия использования по ссылке: <https://www.skype.com/ru/about/>. Срок действия: бессрочно.
 19. Adobe Acrobat Reader. Бесплатный мировой стандарт, который используется для

просмотра, печати и комментирования документов в формате PDF. Условия правообладателя: Условия использования по ссылке: <https://get.adobe.com/ru/reader/otherversions/>. Срок действия: бессрочно.

6.3. Технические и электронные средства:

В процессе занятий используется следующее электронные средства:

- образовательный портал Университета belca.isu.ru;
- программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет (например, «Google chrome»);
- программы, демонстрации видео материалов (например, проигрыватель «Windows Media Player», «Power Point»).

Для коммуникации со студентами помимо moodle используются: электронная почта, Skype, Teams.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма / Методы//технологии дистанционного, интерактивного обучения	Количество часов
1	2	3	4	5
1	Национально-культурные связи России и Франции	Практическое занятие	Дискуссия по теме	1
2.	Язык как средство хранения культурно-исторической информации.	Практическое занятие	Дискуссия по теме	1
3.	Ключевые идеи французской языковой картины мира.	Практическое занятие	Дискуссия по теме	1
Итого часов:				3

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

№	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции/ индикаторы
1	2	3	4
1	Устный опрос, тестирование	Раздел 1	ПК-1/ИДК 1, ИДК2
2	Устный опрос, тестирование	Раздел 2	ПК-1/ИДК 1, ИДК2
3	Устный опрос, тестирование	Раздел 3	ПК-1/ИДК 1, ИДК2
4	Устный опрос, тестирование	Раздел 4	ПК-1/ИДК 1, ИДК2

Демонстрационный вариант теста №1

Test 1

1. Répondez par vrai ou faux

- | | Vrai | Faux |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a. La carte vitale, on la présente au médecin pour qu'il donne une ordonnance. | ☐ | ☐ |
| b. Le remboursement des médicaments ne dépend pas du montant du salaire du patient. | ☐ | ☐ |
| c. Le secteur d'activité le plus important en France est l'agriculture. | ☐ | ☐ |
| d. Le baccalauréat est l'examen qu'on passe à la fin des études secondaires. | ☐ | ☐ |
| e. La laïcité est le principe qui montre la séparation de l'Etat et de la religion. | ☐ | ☐ |
| f. ANPE – agence nationale pour les études. | ☐ | ☐ |

6 points

2. Pour entrer dans une grande école il faut passer

- a. un examen
- b. un concours
- c. un entretien

1 point

3. Un fonctionnaire est

- a. Une personne qui a une fonction importante
- b. Une personne qui est employée par l'Etat

1 point

4. Que veut dire l'abréviation PIB ?

.....

1 point

5. Expliquez « Erasmus »

.....

.....

2 points

6. Comment est-ce qu'on appelle les médecines venues d'Orient ?

Total : 13 points

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Примерный перечень вопросов и заданий к зачету:

1. Le cadre institutionnel national de la France.
2. Les collectivités territoriales.
3. La France d'outre-mer.
4. La France métropolitaine.
5. Les institutions européennes.
6. L'aspect linguistique et culturel des pays francophones européens.
7. La Francophonie, c'est quoi?
8. L'Union européenne: organs, fonctions
9. L'Union européenne: plurilinguisme, langue unique ou bilinguisme obligatoire ?

Разработчик:

_____ Доцент

Д.А. Попова

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учитывает рекомендации ПООП по направлению и профилю подготовки 44.03.02.Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - английский, второй иностранный язык - французский)

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии

«24» января 2025 г.

Протокол №5 И.о. зав. Кафедрой _____  _____ О.А. Саенко

Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.